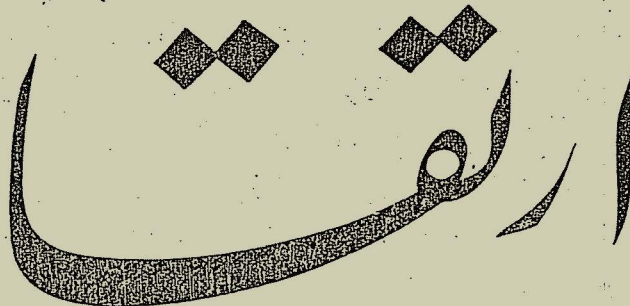




ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
 و تارخ و تجارت و زراعت و صنایع
 و معارف و امور نافعہ و اکثیفہ لی ققراندن
 باحت مصور جریده در . هر نوع خصوصات
 ایچون غزله تک مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
 (Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

(ارتقا) تک ا-تانیول و طشره
 ایچون بر سنه تک آتو سی ۲۲
 غروشدن . پوسته بولی مقبولدر .
 محتلفی بالجله ارباب قله آچیقدر . هر الی قلم
 موتان یاره ییلیر . هر کری باب عالی
 حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré RTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم دیلک جمعه کونلری نشر اولنور جریده در .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

سودیکم زمان .

دم مهتابده ، زیار کیجیسی ، مست سرور
موسیقی نغمه‌ری . روحی جذب ایلر کن
قورونک قویو یرنده متبسم ، مسرور
سنی کورمشم بن !

بر بری حالنه کیرمش کزینرک اوילה
قرک برتوی دیدارینی یالیزلاردی
بنی سوزدکجه او آهو باقیشکه شویله
یورکم صیزلاردی !

صوکره بریازکونی ، ساکت کورون . شجره ده
بنی کوردک ، بکا باقدک ، نهیه قاجدک بندن
صوبونه‌دک ، دوکونه‌دک ، ییقانه‌دک درده
سکا یانمشم بن !

زلف زرتاریکی بن زیب خیال ایلر ایدم
نوردیدم : بکا هرشی کورونوردی زرین
نکهمله‌ینه نفسیرمالال ایلر ایدم
سکا غمکین غمکین !

« سنی سودم ! سنی سودم ! » دیه‌فیرا دیتدم
بستر و صلتمزدی بوزمان سطح چن
بختیار اولدیغمی ایشته بودم یادایتدم
سنی اویمشم بن !

صاچلر کدن صاچیلان بوی صفا افزایه
حسن سودا آراسینده بایلیردی روح
دوشونوب دوشمه‌میلیم بوحزین سودایه
نه‌قدر مجروح !

شو « قالدین » لفظی ذهنده براسوسلیه‌رک
حسرتک محنتنه قلبی ایتدم مدفن
بنی لایقی ایدی بویله اونوتقی کیتمک
سکا کیشدم بن !

داغدار الم ، آغلیورم حسرتله
آه کوز یاشرمه عطف نکه ایلهمه‌دک
بن فغان ایلرکن هجرایله ، سن رقتله
نیچون آه ایلهمه‌دک ؟

بنی ترک ایلدیکک کون متأثر ، یالان
بکاترک ایلدیکک یرلری ایتدم مسکن
اعتراف ایلورم شیمدی ده کریان کریان
سنی سومشدم بن !

محمد جلال

©©©©©

آمارشوره

بریشان کولکله

خاییر ، خاییر ، خاییر . . . هیچ ده‌کل . . .
اگر سوسه‌یدم ، دیوردم ، بوتون
عشق تسمیلرده کورولن کریه‌لر ، عذابلر ،

اولسز اولاماق بئنده اولوردی .
حالبوکه ایشته‌نه‌قدر لاقید ! اعتراف ایدرم ،
هرنه‌قدر بر آرزولویورسهم ده ، اوندن
آریلیرکن برکدر ، بر آه بویله اولمایدی
اضطرابی حس ایدیورسهم ده بو طبقی کوزدل
برباغچه‌دن ، متخیل برغر و بدن مه‌جور اولوق
اندیشه‌سنه مشابه واقدر چاپوق زائلدر .
صوکره اونوتویورم . حیاتمه اويله دقیقه‌لر
وارکه اولرده هیچ اویوقدر . فقط اگر
سوسه‌یدم بویله می اولوردی ؟ هیچ بویله
اولورمیدی اوزمان . . .

لاکن ، سوکیم ، ایشته شیمدی بوتون
بواطمنانلر خلاقه‌هر کوروشده سکا ، سنک
اوقدر فورق‌دیغم عشقکه ده چوق مغلوب ،
ایشته شیمدی نهایت سکا اويله نامتاهمی مربوط
اولدم که حیاتک بوتون تحساستنده مؤثر سک .
اووخ . . . عشقک عصبی بر چو جفی اولدم .
باشقه دورلو یایق قاپامیدی ؟ بعضاً
کیجه‌نک قانادرلی آتنده اویویان برکول کی
راکد و بعضاً مهیب بر برق سیاه ایلهمه‌دک
کوزلرک - آه او کوزلرک حضورنده دیز
چو کدرک دعا ایتک ایستهرم - زری تقدیس
ایت دیورددی . پریشان کیجه‌لردن یاییلمش
براکیل کی دوران قلبه دوداقلری آغوشنه
کومک آرزوسی ویرن صاچلرک موجه‌دار
برافاده ایلهمه‌دک ، دیورلردی ، ایپکلی
برقوجاق بولاجقسک ، مستتا بر نسج یاسمنه
مالک نرمین آلارک پارماقلرینک کیزلی برقلصیله :
کل ؛ دییه اشارت ایدیورلردی ، آوجزده
صیقمق و اوقشامق اینچین سوهن وتیره‌یه‌ن
براله احتیاج‌وار .

بن حالا محترز و متردد دورورکن قلم
متهور برسس ایلهمه‌دک باغیر دیوردی : چیلغین ،
دییه ، پرستش اولونا جق قدر کوزدل و اثری
اولان یوکوزلرده می اطاعت ایتیه جکسک ؟

جلال ساهر

©©©©©

کتوب مخصوص

یوره‌کم اوقدر صیقیلورک . . . تعریف
ایدم .

روحی بودرجه استیلا ییلین قسوتی تعدیل
ایتمک ایچون انبساط دروته ، انشراح قلبه
بزار اوله‌جق یر چاره دوشوندم . اک اول
رخاطر ایلدیکم مطالعه اولدی . قالدیم
عزیزلریمی آلدیم ، هر برینی نظر مطالعه دن
کچیردم ، هیچ برنده تمید قرائت ایدم یورم !
نهایت بک سودیکم و یوم انتشارینی بیوک
بر صبر سزلقله انتظار ایلدیکم « ارتقا »
غزته‌سنک بو هفته کی نسخه‌سی مصادق

نظر دقت اولدی . بونده ایری یازی ایلهمه‌دک
کوستریلان « معکس آلام » حروفاتی کورر
کورمز تتره‌دم . اوف ! عجبا نه کی آلام‌مادیه
و معنویه می مصور ، بنله هم‌حالی ؟ سراپا
اوقودم . . . اوقود قجه خزن و آلام بر ده
افزون اولدی !

بوکاهانکی برقلب متأثر اولمز ، نور بصرکی
حیاتک اکر زیاده عرض افتقار ایتدیکی برودیعه
سبحانیه‌نک ضیای ابدیسی هانکی بروجدانی
متأسف بر اقرز ؟ بوندن ناشی غزته‌نک ستونلرینی
برقاج دامله کوز یانی دخی ایصالاندی .
ذاتاً طبیعتم اقتضای هر کسه آجیمق ، هر
شیدن متأثر اولوق . واک اوافق بر شیی
فکر مده بیولتوب کونلرجه مضطرب قالمق ؛
ازاله‌سی غیر قابل اولان بوحال فطری طبیعی
تبدیل ایدیلهمه‌دک ! فقط بالاخره خاطره
نسوانی قیره‌جق ، اونلرک قلب نازکی
ایخیده‌جک بر طاقم تعیرات نامناسبه‌ی کورنجه
نه یالان سویلیدیم تأثرله قاریشیق بر جان
صیقندیس ده انضمام ایتدی .

خیر محرر بک افندی ، طائفه‌نسا تحریر
بیوردیغکیز قدر شایان مذمت دکدرلر !
اونلرک رقت قبللری . . . و باخصوص مرحمت
وشفق‌تلی ارککدرن ده زیاده‌در . اقتدار
قلمیه‌کزی ابراز ایتک ایچون قادینلری ذم
ایتمیکیز ، دوشونولسون ؛ اونلر ذمه‌دکل
مدحه ، تلطفه شایاندلرلر . وفاسزلرک اصل
تمثال محسسی ارککلهر دکیدر ؟

هله قادینلرک دل معصومانه‌لرینی غصب
ایتمک . خصوصنده کی مهارتلی عقله وله
ویرر . بز قادینلر ارککلهرک شو حاللارینی
بیلدیکیز حالده ینه استقبالی ، شایعیزی
زهرلیان و درونمزده غیر قابل التیام بر جزیره
آجان او بئاتسز سوزلرکیزه اعتماد ایدرز .
بعضاً اويله قسوتکار مکتوبلر یکیز
وارددرک . . . هر حرفی ، و هر بر لکسه‌ی دکل
قادینلرک قلب ضعیفی حتی اک متین برقلی
بیله قارشیسنده عاجز بر اقایر .

بونلری نه‌قدر یازسهم نه‌صورتله تصویر
ایلسهم نه‌آزدر . خلاصه قادینلر خقنده روا
کور دیککیز تعیرات هیچ بر طبع سلیم اربابنک
قبول ایدمه‌جکی شیلر اولدینی ایچون شو
مکتوبله ردینی وجیه‌دن بیلدم .

امینه . ع .

— جواب —

(امینه . ع) خاتم افندی‌نک مکتوبلری
کچن هفته ارتقا ایلهمه‌دک نشر اولتان ۱۰ نومرو لو
معکس آلامه طائد اولدینی اینچین بر قاج‌سوز
سویلمک کیمه مساعده بیوریلور ظن ایدرم .
بندکیز اساساً قادینلر حقنده فنا فکرله
متحسسن دگم . فقط اوراده اويله یازلمش

اولسی غلیان تأثر دن بشقه بر شیشه محمول
اولهمز . چونکه او اثری یازدیغم وقت
حقیقه طاشغین ، مفرط بر تأثرک زبونی
بولونیوردم . او ائزاده قسماً نعمت بصردن
محروم قالان کوچوک قرداشمک حیات
آتیسنی دوشوندیم . موضوع بحث اولان
او ساطرلر میدانه کلدی . مع مافیه (امینه ،
ع .) خاتم افندی‌نک ارککلهر حقتده کی
مطالعاتنه کنگجه بندن زیاده افراطه واردیغی
بیانه حاجت یوقدر . هر نه ایسه صوک سوزم
ذاتاً طلب عفودن عبارتدر .

کره سونلی :

محمد حمیدی

©©©©©

ایستاد شیکر

حب‌شان وحسیات جنکاورانه

« برقله مالک اولان انسان ، عسکرک
صنعتی ایچون قلینک شدتله چارپدیغی و بوسنعته
حیران اولدیغی مطلقاً حس ایدر . » قول
شاعرانه‌سیله بیان حسیات ایدن محرر ، یالکیز
شو سوزیله ، عسکرک دنیان سلک جلیل
مقدس صنعت یکانه اتحاد ایدین بر قومک
بتون حسیاتی ، بتون حسیات وطنپورانه‌سنی
شرح و تفسیر ایلهمشدر . حقیقت عسکرک
نامی یاد ایلدیک زمان یش تخلیصده انجق
اعلای شان ، مدافعه وطن ، حسیات نجیبه
وفدای جان کی هر بری تاریخ مللی فتوحات
ومظفیریات عیدیه‌سیله تزین ایدن اقوامک
خواص عالیه بر کزیده‌سی جلوه‌نا اولور .
عسکرک نامی یاد ایلدیک زمان ، غالییت
مظفیریت کی افعال مقدسه ، جنکاور برقلی
مدید هیج‌کناره دوجار ایدر . بناء علیه
برقله مالک اولان انسان ، عسکرک صنعتی
ایچون قلینک شدتله چارپدیغی و بوسنعته حیران
اولدیغی مطلقاً حس ایدر . چونکه حب‌شان
وحسیات جنکاورانه یونی ایجاب ایلر .

بوکون ، جهان مدنیق طنطنه صیت
وشهرتیه طولدیران اعظم مالک تاریخ سیاسی
وعسکرکیسی مطالعه ایدیلهمه‌جک اولورسه نظرم
ایلک اول مصادف اوله‌جق شی حسیات
جنکاورانه ، و بوحس معزکز واسطه حصولی
اولان حب‌شان حرص عالیجنابانه سیدر .
بو حرص اويله تأثیر سحر آمیزه مالکدرک
هیج برقرده ، حتی هیچ بر عسکرک بوندن آزاده
بولنه‌ماز . افعال و امال حریصانه‌سیله مشهور
قوماندانلر میاننده کسب امتیاز ایدن زول
سزار ، ثروت و طالعک هر درلو تجلیاتنه
مظهر اولمش بولدیغی حالده ینه حوبک اراده
سوز مزاحمه ، طاقفروز ناتوانقلرینه سینه

برناردن دوسن پهره بشريت بر تحفه قيمتداري
اولان (پول نه ورژني) نام اثرني دائما
يا صديقتك التده بولنديره رق مشار اليهك
قدرت ادبيه سني تحسinden هيج بر زمان خالي
قالماش ، ژوميني ي ايسه هر درلو التفاته
مظهر ايلمشدرد .

مع مافيه مسرودات سابقه نظر دقته
آليرسه ، حبشان ايله حسيات جنكاورانهك
ترقي مدنيه ، سعادت بشريته خادم اولديغنه
قائل اولقي الحجاب ايدر . چونكه حسيات
مذكورهك بوكونكي ترقي حيرتبخشانك
مؤثر يکاهه سني بولنديغني كاملاً درجه بدهته
واصل اولمشدرد . بونك ايچون برعسكرك ،
وظيفة مقدسه سني ايفا ، خادم بشريت اولان
افعالی حريه ي اجرا و حكمدار اعظمي
اوغورنده فدان جان ايلمك مقصدينه مبنی
حبشان ايله حسيات جنكاورانه يه مالک بولمسي
الحجاب ايدر . نته کيم ۱۸۷۰ سفرينك ايل
مشهور قهرمانلرندن اولان جنرال فون فرانسوا ،
بش قورشون ضربه سيله ياره لته رك یرم
دوشركن : « ميدان محاربه ده اولمك نه قدر
كوزل ! » ديه باغيرمش ، آلمانلر ك دانيار قهليلره
قارشى آجش اولدقلى ۱۸۶۴ سفرنده ايسه
جنرال روان ، مدهش ضربه لره هدف اوله رق
ترك جان ايدر كن : « بر پروسيا جنراللك
حكمداري ايچون تام تسليم روح ايتمك
زمانيدر ! » ديمشدر . ايشته بونلر ، يالكز
شو سوزلريه حب شانه ، حسيات جنكا
ورانه يه اك پارلاق بر صورتده نمونه امثال
اولمشلردر .

بياده ملازملرندن
احمد رفيق

◎◎◎◎◎

ميدان محاربه

محوري :

کره سونلي :

محمد حمدي

[۳ نورو لي نسخه مزدن مابعد]

يولده کيدر كن او بر طرفدن اكلاتيوردی :
« تاهل ايدملی هنوز برسته اولماشیدی
— دیور — اونی دائما مغلق و ابضا حی غیر ممکن
بر طاقم تأثرات ایچنده بولویوردم . بوحالك
ازاله سی ایچین صرف ایتدیكم سعی و غیرت
ثمره سیر قالیوردی .. برکون اوه کلدیکم وقت
کندیسی راحتسر بولدم . » خسته میسکر
کوزدم « دیدم . او ، یالكز باشی صالایه رق
« خیر ، بر شیم یوق » دیدی . فقط ، آه ،
بن او قدر یاقیندن حس ایدیوردم که او ،
بر اضطراب نفیك مهلك ، جانخراش تأثیراتی
الته کوندن کونه صولیور کوندن کونه مقاومتی

ایدر . صباحك رطوبت لطیفه سیله انماك اولان
هوا ، جنرال اورزیننه بیتابانه سریلن فداکاران
حميته شهنمرا تیار ایدر . هر یرده بر بشاشت
غالبانه کورونمکه باشلار . اوزاقدن اوزاغه
سوزیلوب کیدن بلوطلر ك گذراش مستانه سی ،
تبشیر مظفریت ایچون ضیا فشان اولان شمس
تابانك اشعه نظر رباسی جنكاور کولکلرده
بر نشوؤ جاودانی حصوله کتیرر . موسیقی
ظفر ك ترانه لاهوتیسی حیتلی بر عسکره مسرت
باشلری دو کدیرر . ایشته بونلر هپ عسکرلکك ،
اومقدس ، فیضی مسلكك بر اثری غایاتی . حب
شان وحسیات جنكاورانه دن ایلری کلن
افعال نجیبهك بر مکافاتیدر . ایشته بونلر هدف
یکانه غیری مظفریتدن عبارت اولان بر فرقه
ملیهك اك بیوك بر سعادتیدر .

مع مافیه حسیات جنكاورانه يه اك
مکمل بر مثال آرانیسه ، غامبتانك
۷۸۱ سفرنده کی افعال و حرکاتی بوباده
اك كوزل بر مثال اراه ایدر . آلمانلر ك
مظفر اردولری ، مدافعه ملك و وطن اوغورنده
بتون قوای موجوده سنی صرف واستعمال
ایدوب اك نهایت بیتابانه مقاومتلره مجبور
اولان فرانسزلر ك پایتختلرینه قدر کله رك لوی
مظفریتی پارس سورلرینه دیکدکاری زمان ،
مشار اليهك قلبنده مکنوز اولان حس کزیده
جنكاورانه انی بالونلره ییندیروب (طوز) ه
ایندیرهك دوجه ده غلیان ایتمشدی . واقعا
غامبتا ، کال درایتله و اهلیتله اداره ایتدیکی
حریه نظارت و وظیفه سنی بالاخره سردارلغه
تبدیل ایدوب اجرا ایلدیکی خطیأت اثری
اوله رق کافه تشبثاتی عقیم براقش ايسه ده
ینه تاریخ عالم غامبتانی اك برنجی وطنپرورلر
صره سنده ذکر و تعداد ایدم جکدر .

ایشته بومثالده اثبات ایدر که ، حبشان
ایله حسیات جنكاورانه اك بیوك وطنپرورلر
یتشدرمکه ، اك بیوك ایشلر کوردیرمکه خادم
بر سائق یکانه در . بونلر اودرجه ناقابل مقاومت
بر جاذبه تأثیرینی حائر در که تاریخ سرنامه
مباحاتی اولان اك بیوك ذوات بيله بوتأثیردن
آزاده بولنه مامشلردر . مثلاً بونلر ، ابقای
نام ایتملرینه واسطه یکانه اوله حق محررینی دائما
الطاف و انعامه مظهر ایلمکدن خالی قالماشلردر .
آلسییداد ايله اسکندر ، شاعر مشهور یونانی
هومره قوق العاده حرمت و رطایت ایتشلر ،
حتی آلسییداد ، هومرهك اشعارینی اوقوتغدیغنی
ایچون بر مکتب خواجه سنی ضربه بيله قیام
ایلمشدرد . ناپولیون ايسه ادبایه و بالخاصه
تاریخ عسکرسینی یازملری اقوای احتمالاتدن
اولان محررین عسکریه يه فوق العاده رعایت
ایتمشدر . مشار اليهك برناردن دوسن پهره ،
محررین عسکریه دن جنرال ژومینی يه اولان
حرمت و محبتی صوك درجه ده ایدی . حتی

هر عسکر بوفکرله شوق و غیرته کلدکن
صوکره مظفریت محقق اوله رق بیلنملی
و بومظفریتدن ، بوغالیبتدن یالكز قوماندانك
دکل ، اومظفر اردویی تشکیل ایدن بتون
افرادكده حصه مند اوله رق ابقای نام ایدم جکده
اطمئنان نام حاصل ایلملیدر .

فی الحقیقه فون در غولتسك دیدیکی کی :
« مزارلر ك آچیلرسی ممکن اولسه ده اسکندر
رومی ايله برابر (غرائقوس) دن یکمش
بر عسکر بوکونکی کونده اوکزه حیقا جق
اولسه ، کندیسی عادی برنفر بيله بولنسه
ینه بزه بالذات اسکندر رومی نی کوروپورز
کی کلیر . آنیالك اردوسنده بولنه رق آلپ
طاعلرندن مرور ایتش قارطجلی عادی
برنفر ، بزه مشهور روما دشمنك بر جزئی
کی کوروغز می ؟ خاطره احفاده الک عادی
برنفر بيله باش قوماندانك شرف و شاننه
مشارك بولنور . چونکه خاطره اخلاف ،
هر نوع رتبه و موقع جهتله اولان فرقلردن
صرف نظرله بیوك ایشلره اولان حیرتدن
ناشی او ایشلره اشتراك ایدنلر ك جمله سنهاك
اشاغی رتبه ده بولنلرله بيله ابراز حرمت
ایدر . بوکون مزاردن (لویتن) محاربه سنده
بولنش بر غره نادیه حیقا جق اولسه ، کندیسه
هیچ نظر حرمت و حیرتله باقاز وانکله برابر
یشامش اولان سائر عسکرلر کی بر جوق
نفرانك موجود اولدیغنی اونوتور می ایدك ؟
مسعود بر تصادفات و طنك بیوك بروقه سنده
اشتراك ایتدیرمش اولدیغندن بوخصوص
نظر مزده کندیسنه بر اصالت ویرمکده در .
یونك ایچون انك بالذات کورمش اولدیغنی
خدمتلری سئوال ایتمیز . ایشته بونك کی
یزدن صوکره کله جک احفاد و انسالدده قوال
بولهلم ايله برابر آوستریا و فرانسه حکومتلری
علیمنده اجرای سفر ایدر ك آلمانیا اتحادینك
وجوده کلسنه خدمت ایدن ذواتی غبطه کارانه
تخطر ایدم جکدر . اك مجهول واسمی یاد
اولتماز و عسکر اولدیغنی تقدیرده انحق یشامق
ایچون یشایه جق و ییوب ایچمك ایچون چالشه جق
اولان عادی برنفر ك ، جناب حقك احسانی
اولان بزکای خارق العاده يه مالک مشهور
بر قوماندانك معاون افعالی ، مشارك شان و شرفی
اولمسی انك ایچون کافی بر مکافاتدر . ذاتاً
بر عسکرده بومکافاته ناثلیتی ، بوفعل مقدسه
اشتراتی امل یکانه اتحاد ایدر ك صرف غیرت
ایلر . بو عسکر محاربهك هر درلو مزاحمه ،
هر درلو مشقتلرینه تحمل ایدر . رسیده مظفریت
اولان بر محاربهك ذوق و سروری کولکلده
نا قابل تعریف بر حسن علوی او یاندیرر .
محاربه بیتر ؛ برکون اولکی اغتشاشات مدیدهك
ولوله سسامه خراشی مبدل سکون اولمش
بولنور . کوانش ، مظلم دومانلر ك بقایای
افتقوازی ارمسندن کال احتشام ايله طلوع

کشای مقاومت اوله رق نهرلری یوزه یوزه
یکمش ، وادیلری بیك درلو مشقتلره مرور
ایتش ، اك نهایت غول بالنتك بی پایان وادیلرینه ،
بیوك بریتانیانك صحاری زمردینه اردو کاهلر
قورمش ، روما سنجاغك (تلمس) نهری
اوزرنده موج ایدن عکس دیده نوازی ،
روما عسکرلرینك ترانه ظفر طرازی کوروپ
ایتمکی هر درلو رفاه و سعاده ترجیح ایلمشدر .
بیوك فره دریق ، عنفوان شبابك سعادت
نشته رزیننه مظهر بولندیغنی ائنده : « بزه
قدر عقسز ! کویا هر شیئی الهه ایتمه و قتمز
وارامش کی هر شیئی ضبط ایتمك ایتتورز . »
بولنده بیان تأسف ایدر كن قاعدت تحت حکمداری
اولدیغنی زمان ۱۷۴۱ سنه سی کانون اولنك
یکرمی اوچنجی کونی محب محترمی وولتره
یازمش اولدیغنی بر مکتوبده شان و شرف
حقنده کی آرزوی زوال ناپذیری آچقندن
ایچغه اعتراف ایلمشدر .

مظالم کونا کونیه اشهار ایدن جنکیزدهشت
انکیز ، آسیانك نظر ریا وادیلرینی پامال خیول
ایدر ك نهایت جنود مظفره موته کردنداده
تسلیمت اولور كن ، جهانگیرك حقنده کی
افکارینی اتمام ایللملرینی احفادینه وصیت
ایتمشدر . تیمورلنك ايسه زمان شبابتدن بری
تیجان و فتوحاتی امل یکانه اتحاد ایتمشدی .
مشار ايله قوماندانلر ك حب شان حقنده کی
حرص و طمعلرینی برحق مشروع عد ایدر
دی . حتی یازمش اولدیغنی تعالیمده : « سمانك
یالكز بر حاکمی اولدیغنی کی ارضكده انحق
بر حاکمی اولملیدر . » دیمش واکثریا : « ارض ده
بر حکمدار ك حرص و طمعنه قارشى چوق
بر شیمیدر ؟ » بولنده بیان افکار ایلمشدر .
بناء علیه بورادن اکلایلیر که ازمنه
سالفه دن زمانزه قدر تکمیل قوماندانلر ،
حرص شانك دائما مجلوبی اولمشلردر . فقط
بو حرصك افعال عالیه و جهانگیرانه يه مصدر
اولدیغنی پیش تفکره آلیرسه حب شان وحسیات
جنكاورانهك خادم یکانه مدینت اولدیغنی
تظاهر ایدر . چونکه بوا یکی حس برکزیده ،
آمال و افکار نجیبه يه مستنداً حصوله کلدیکی
تقدیرده افعال جهانگیرانهك ، شوکت ملیهك
از دیادینه باعث اولور .

بناء علیه حب شان ايله حسیات جنكا
ورانه هر عسکر ك قلبی لبریز شوق و غیرت
ایتلیدر ؛ چونکه بیوك ایشلر کوره بيلمك
انحق بو صورتله ممکن اوله بیلیر . حقیقت !
دولت و ملتی اوغورنده فدای جان ایدن
بر عسکر ك خاطره اخلافه نيك نام براقه جنی
حقنده کی فکری ، مظفریات حریهك فاعل
یکانه سیدر . بوندن باشقه بر عسکر كده اك
بیوك مزیتی ، میدان محاربه ده صوك درجه
ابراز فداکاری ایدر ك وظیفه مقدسه سنی
مقدمانه ايفا ایلمکدن عبارت اولملیدر ، چونکه